Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 79 (1961)

Heft: 113

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 113 Bern, Mittwoch 17. Mai 1961 — 79. Jahrgang — 79e année — Berne, mercredi 17 mai 1961 **No 113**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 185461–185484.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft (Mitteilung). – Réserves de crise de l'économie privée (communiqué). – Riserve di crisi dell'economia privata (comunicato).
Ausland-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. – Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (640)

Gemeinschuldner: Schmid-Römpp Franz, geb. 1907, von Wohlenschwil (Aargau), Hutgeschäft, Technikumstrasse 84, in Winterthur.
Datum der Konkurseröffnung: 21. April 1961.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 6. Juni 1961.

NB. Die Gläubiger können dem Konkursamt bis am 6. Juni 1961 schriftliche Angebote auf Erwerb von Konkursaktiven einreichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (642)

Failli: Chassot Henri, feu Benoit, fabrication de meubles, menuiserie, ébénisterie, de et à Treyvaux. Propriétaire des art. 485b et 544 de Treyvaux.
Date de l'ouverture de la faillite: 22 avril 1961.
Première assemblée des créanciers: vendredi 26 mai 1961, à 16 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Délai pour les productions: 20 juin 1961.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (641)

Gemeinschuldnerin: Kleiderfabrik Basel Aktiengesellschaft, vorm. Kleiderfabrik Schaffhausen Aktiengesellschaft, Fabrikation und Vertrieb von Konfektion sowie Stoffhandel, Sperrstrasse 46, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 25. April 1961.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 29. Mai 1961, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 17. Juni 1961.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (639)

Im Konkurse der Firma Vivilux GmbH, Mühlegasse 17, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den Beteiligten beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. Mai 1961 an gerechnet schriftlich und im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Hinterland, Urnäsch* (643)

Schuldner: Gübeli August, Möbelfabrik, Lindenwiese, Herisau.
Auflage des Kollokationsplanes ab 17. Mai 1961 auf dem Konkursamt Hinterland in Urnäsch.
Anfechtungsfrist: 26. Mai 1961.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sion* (644)

L'état de collocation de la faillite

Héritier et Meier, garage de l'Aviation,

à Sion, est déposé à l'office précité.
Délai pour intenter action: 10 jours.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sion* (645)

L'état de collocation de la faillite de Müller Daniel d'Armand, à Sion, est déposé à l'office précité.
Délai pour intenter action: 10 jours.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pei concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zürich *Konkurskreis Thalwil* (635)

Schuldner: Heiniger Ernst Werner, Bonneterie en gros, Isengrundstrasse 8, Adliswil, wohnhaft Austrasse 30, Adliswil; vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Peter von Planta, Bleicherweg 20, Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Horgen: 2. Mai 1961.

Dauer der Stundung: vier Monate, d.h. bis und mit dem 2. September 1961.
Sachwalter: Dr. Hans Urech, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 77, Zürich 1.
Eingabefrist: bis spätestens 6. Juni 1961. Die Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 2. Mai 1961, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubigervertreter sind gebeten, ihre Vollmacht beizulegen.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 20. Juli 1961, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, Zürich 1.
Aktenauflage: vom 10. Juli 1961 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Arbon* (646)

Schuldner: Schwitter A., Buchdruckerei, Egnach (TG).
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Arbon: 8. Mai 1961.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate.
Sachwalter: H. Tanner, Friedensrichter, in Hegi-Winden (TG).
Eingabefrist: 9. Juni 1961. Sämtliche Gläubiger des Nachlaßschuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 8. Mai 1961, mit den nötigen Belegen versehen, dem Sachwalter schriftlich einzureichen.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. Juli 1961, 15 Uhr, im Gasthaus «Zum Sternen», in Egnach.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (636)

Debitrice: Ditta Hintermann-Daldini Luigina, succ. a Michele Cattoretti, a Lugano, via Curti 2.
Decreto di moratoria della pretura di Lugano-Città: 10 maggio 1961.
Durata della moratoria: quattro mesi.
Commissario del concordato: avv. Dario Clericetti, studio legale, Lugano.
Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: lunedì 28 agosto 1961, alle ore 14.30, nello studio del commissario in Piazza San Carlo, Lugano.
Esame degli atti: dal 18 agosto 1961 presso lo studio del commissario.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (637

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 12. April 1961 den von Ammann Oskar, Autosattlerei, Badenerstrasse 725, Zürich 9, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Dividende von 15 %, zahlbar innert 10 Tagen seit Rechtskraft, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlaßstundung dahin.

Zürich, den 10. Mai 1961. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkursamt Dübendorf* (638)

Auflage des Lastenverzeichnisses

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss VZG Art. 131 betr. das Grundstück Kat. Nr. 1087 Rickenbach (Zürich) («Mühle») der

Baugesellschaft Vacasa,

mit Sitz in Dübendorf, Hallenstrasse 9, liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Grundpfandgläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind binnen 10 Tagen, vom 17. Mai 1961 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anhängig zu machen, ansonst das genannte Verzeichnis als anerkannt betrachtet würde.

Dübendorf, den 16. Mai 1961. Konkursamt Dübendorf.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

8. Mai 1961. Tücher.
Jakob Frehner-Spörri, bisher in Regensdorf (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1935, Seite 3113), Tuchhandlung. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein persönliches Wohndomizil nach Buchs (Zürich) verlegt. Dorfstrasse 229.

8. Mai 1961. Stahl usw.
E. Quadri, Ing., bisher in Zollikon (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1956, Seite 1791), Handel mit Stahl usw. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein persönliches Wohndomizil nach Herrliberg verlegt. Gartenstrasse 635.

8. Mai 1961.
Almsztedt-Reklame, in Zürich (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1959, Seite 2930), Erstellung von Reklamen, speziell an Gebäuden. Der Einzelunterschriftsberechtigte Paul Krog wohnt nun in Maur (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Limmatquai 72.

8. Mai 1961.
Edi Bernasconi, ABC-Services, Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1959, Seite 1090), Uebernahme von privaten und geschäftlichen Dienstleistungen usw. Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen wurde, im Handelsregister gelöscht.

8. Mai 1961. Café.
Ernst Kaiser, in Zürich (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1954, Seite 3223), Betrieb des Cafés Züri-Leu. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

8. Mai 1961.
Ersparniskasse Ursenbach, in Ursenbach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1957, Seite 1814). In der Generalversammlung vom 12. März 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Der Geschäftskreis wurde auf den An- und Verkauf von Liegenschaftsanteilen ausgedehnt. Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden der Vizepräsident Hans Brand; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden die Mitglieder Ernst Schär und Rudolf Greub. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt Gottlieb Balz, von Langnau i. E., in Lindenholz, Gemeinde Leimiswil. Als Mitglieder wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Werner Bögli, von Seeberg, in Langenthal; Paul Flückiger, von Wynigen, in Lünisberg, Gemeinde Ursenbach, und Ernst Güdel, von und in Ursenbach. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen zu zweien.

Bureau Bern

8. Mai 1961.
«Fa-Mo» Fahrräder und Motorräder A.G. in Liq., in Bern (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1960, Seite 391). Die Liquidation ist beendigt. Die Firma wird gelöscht.

8. Mai 1961.
Schwanen-Apotheke Dr. v. Graffenried, in Bern (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1960, Seite 1293). Der Inhaber und seine Ehefrau Henriette Blanche geb. Gerber haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

8. Mai 1961. Marktforschung, Waren aller Art.
Marketing & Research Company SA, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. April 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Marktforschung auf internationaler Basis. Die Gesellschaft kann auch Handel mit Produkten aller Art betreiben und sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, wenn alle Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Guido A. Liebi, Präsident, und Friedrich Carl Liebi, beide von Thun, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Sie zeichnen einzeln. Geschäftslokal: Laupenstrasse 18a (im Bureau des Präsidenten).

8. Mai 1961. Liegenschaften.
Walter Herrmann, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Herrmann, von Wattwil, in Bern. Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften. Manuelstrasse 105.

8. Mai 1961. Restaurant.
Heinz Peter Stauffer, in Bern. Inhaber der Firma ist Heinz Peter Stauffer, von Sigriswil, in Bern. Betrieb des Restaurants Rosengarten. Alter Aargauerstalden 31b.

8. Mai 1961. Diätetische Präparate usw.
Dr. A. Wander AG., in Bern, Fabrikation und Verkauf von diätetischen, chemisch-pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten usw. (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1961, Seite 176). Jakob Schaffner ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An Dr. med. Albert Wander, von Bern, in Rickmansworth, Herts (England), ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden.

8. Mai 1961. Beteiligungen usw.
«Maison» Verwaltungs AG, bisher in Bern, Beteiligung an in- und ausländischen Gesellschaften und Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1960, Seite 3761). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Mai 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Wabern, Gemeinde Köniz, verlegt. Geschäftsdomizil: Waldblickstrasse 11 (bei Rudolf Wullschleger, Wirtschaftsberater).

Bureau Fraubrunnen

8. Mai 1961. Drogerie.
Eduard Hostettler, in Münchenbuchsee, Bahnhofdrogerie und Kräuterhaus (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1930, Seite 978). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

8. Mai 1961.
Posthaus-Immobilien AG Utzenstorf, in Utzenstorf (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1950, Seite 2802). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Hans Glauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in den Verwaltungsrat als Sekretärin gewählt: Therese Steiner-Burren, von Schüpfen, in Büren z. Hof. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

8. Mai 1961. Bauten.
Alfred Bettler, in Därstetten, Bauunternehmung, Baumaterialien (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1942, Seite 1098). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Luzern - Lucerne - Lucerna

Berichtigung.
Allgemeine Baugenossenschaft Kriens (ABK), in Kriens (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1961, Seite 1267). Richtiger Wortlaut der Firma.

8. Mai 1961. Bank usw.
The American Express Company Incorporated Hartford & New York, Filiale Lucerne, in Luzern, Bank usw. (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1960, Seite 2987). Die nichtzeichnenden Mitglieder des Verwaltungsrates Leon O. Head (dieser infolge Todes) und Joseph E. Abbott (dieser wegen Rücktritts) sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

8. Mai 1961.
Bell Maschinenfabrik A.G. Kriens, in Kriens (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1960, Seite 3762). Die Unterschrift von Ernst Wachter sowie die Prokura von Ernst Schorro sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien mit je einem andern Unterschriftsberechtigten wurde erteilt an Dr. phil. Theodor Ottiger, von und in Luzern.

8. Mai 1961. Zimmerei, Treppenbau.
Gebr. Felder, Zimmerei, in Wauwil, Zimmerei und Treppenbau (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1959, Seite 2463). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hermann Felder auf den 1. Januar 1960 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom anderen Gesellschafter Wilhelm Felder, von Escholzmatt, in Wauwil, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **W. Felder Zimmerei.** Zimmerei und Treppenbau.

8. Mai 1961.
Inländische Mission der katholischen Schweiz, in Luzern, Verein (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1951, Seite 3015). Die Unterschrift des infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschiedenen Dr. Josef Meier ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Dr. Otto Wüst, von Sursee, in Luzern. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

8. Mai 1961.
Konsumgenossenschaft Beromünster, in Beromünster (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1958, Seite 627). Die Unterschrift des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Emil Vock ist erloschen. Als Aktuar wurde in den Vorstand gewählt: Jakob Galliker, von Gunzwil, in Beromünster, und als Verwalter und Mitglied: Werner Gloor, von Seon, in Reinach (Aargau). Präsident, Aktuar und Verwalter zeichnen zu zweien.

8. Mai 1961. Gasthaus.
Alois Lang-Peter, in Dagmersellen, Gasthaus Löwen (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1959, Seite 1211). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Mai 1961. Sachentransporte, Holz.
Alois Rölli, in Luzern, Autounternehmen für Sachentransporte «Au Tra» und Holzhandlung (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1950, Seite 1620). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Mai 1961. Getränke usw.
R. Tissot, vorm. Bussinger & Wettstein in Nachlassliq., in Luzern, Getränke usw. (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1958, Seite 3523). Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird die Firma gelöscht.

8. Mai 1961. Wurstwaren, Gemüse usw.
K. & B. Truttmann-Zuber, in Vitznau, Wurstwaren, Gemüse- und Früchtehandel (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1940, Seite 2396). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Karl Truttmann auf den 13. Juli 1956 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der bisherigen Gesellschafterin Bertha Truttmann-Zuber, von Seelisberg und Günsberg, in Vitznau, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Bertha Truttmann-Zuber.** Wurstwaren, Gemüse- und Früchtehandel.

9. Mai 1961. Reisen usw.
Grand Circle Travel AG. (Grand Circle Travel SA) (Grand Circle Travel Inc.), in Luzern. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Mai 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Organisation und Durchführung von Reisen und Ferien aller Art sowie die Leistung von damit zusammenhängenden Diensten. Die Gesellschaft kann alle finanziellen und geschäftlichen Transaktionen durchführen, welche damit verbunden sind, sowie Liegenschaften erwerben und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Anton Pestalozzi, von und in Zürich. Geschäftsdomizil der Gesellschaft: Rigistrasse 22 (eigenes Bureau).

9. Mai 1961. Regulatoren usw.
Woodward Governor GmbH., in Luzern. Laut Statuten und öffentlicher Urkunde vom 22. April 1961 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Ueberwachung und Förderung der überseeischen und internationalen Geschäftsinteressen der «Woodward Governor Company», in Rockford (Illinois, USA), sowie Verkauf, die Produktion, die Montage, den Vertrieb und den Verkauf aller Arten von Maschinen und Instrumenten, besonders von Regulatoren. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 200 000. Gesellschafter sind: «Woodward Governor Company», mit Sitz in Rockford (Illinois, USA), mit einer Stammeinlage von Fr. 199 000, und Irl C. Martin, Bürger der USA, in Rockford (Illinois, USA), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind je mit Einzelunterschrift: lic. iur. Peter Achermann, von und in Luzern, und Gerald Chamberlain, Bürger der USA, in Esher (Surrey, England). Adresse: Weggisgasse 29 (beim Geschäftsführer Peter Achermann).

Zug - Zoug - Zugo

4. Mai 1961.
Käsereigenossenschaft Ober-Hünenberg, in Hünenberg (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1947, Seite 156). Leo Luthiger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Leo Hegglin, von Menzingen, in Hünenberg, ist nun Präsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

8. Mai 1961. Bedarfsartikel für die Geflügelzucht usw.
Walder, Waldeck A.G., in Walchwil, Fabrikation von und Handel mit allen Bedarfsartikeln für die Geflügelzucht usw. (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1958, Seite 1091). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Jean Nicolet, von Tramelan, in Oberarth. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Hans Rudolf Kundert wohnt nun in Oberengstringen (Zürich).

8. Mai 1961. Textilien, Kunststofferzeugnisse usw.
J. F. Adolff Handels-Aktiengesellschaft, in Zug (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1960, Seite 1159). Dr. Jakob Knüsel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Philipp Schneider, von Dietikon (Zürich), in Zug. Er zeichnet kollektiv je zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

8. Mai 1961. Hotel.
A. Wicki, in Unterägeri, Betrieb des Hotels Aegerihof (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1954, Seite 2260). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Bucheggberg

8. Mai 1961.
Käsereigenossenschaft Aetingen, in Aetingen (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1959, Seite 1176). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Fritz Minger, Kassier, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt: Hans Imhof, 1926, von Iffwil (Bern), in Aetingen. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen je zu zweien kollektiv.

Bureau Kriegstetten

5. Mai 1961.
Armin Christen, Gemüse- und Früchtehandlung, in Zuchwil, Gemüse-, Früchte- und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1960, Seite 1785). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Mai 1961.
Darlehenskasse Zuchwil, in Zuchwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1960, Seite 776). René Schütz, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 4. März 1961 wurde zum Mitglied des Vorstandes und zugleich als Aktuar gewählt Theodor Grütter, von Herbetswil (Solothurn), in Zuchwil. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

5. Mai 1961. Stanzwerkzeuge, Feinapparate usw.
Niklaus Affolter A.G., in Biberist, Fabrikation von Schrauben und Fassonteilen, insbesondere die Weiterführung der Einzelfirma «Niklaus Affolter», Fabrikation von Schrauben und Fassonteilen (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1960, Seite 740). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. April 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert und den Firmanamen abgeändert in **C. Mühlemann-Schaller A.G.** Der Zweck der Gesellschaft wurde wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von Stanzwerkzeugen und Stanzartikeln sowie Feinapparatebau. Die weitern Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Dem Verwaltungsrat gehören jetzt an Otto Mühlemann, von Alchenstorf (Bern), in Zuchwil, als Präsident; Kurt Mühlemann, von Alchenstorf (Bern), in Biberist; Edwin Mühlemann, von Alchenstorf (Bern), in Zuchwil. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

8. Mai 1961. Lebensmittel, Raucherwaren.
R. & M. Fischer, in Riehen. Rudolf Fischer-Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, und Martha Fischer-Kaufmann, von Grindelwald, beide in Riehen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1961 begonnen hat. Handel mit Lebensmitteln und Raucherwaren. Weilstrasse (Schwimmbad Riehen).

8. Mai 1961.
CASIC Einkaufsgenossenschaft des Schweizerischen Verbandes von Comestibles-Importeuren und -Händlern, in Basel (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1960, Seite 2474). Die Unterschrift des Direktors Oskar Gerber ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt Adolf Münch, von und in Basel. Prokura wurde erteilt an René Lindenmaier, von und in Basel, und Karl Brodmann, von Ettingen, in Basel. Sie zeichnen je mit dem Präsidenten oder mit dem Vizepräsidenten der Verwaltung.

8. Mai 1961.
«Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft («Banque Commerciale de Bâle» Société Financière et de Participations), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1960, Seite 1283). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. h. c. Heinrich Küng, von Mühlehorn, in Bottmingen. Er zeichnet zu zweien.

8. Mai 1961.
Kohlenkontor A.G. (Comptoir Charbonnier S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1960, Seite 2767). In der Generalversammlung vom 5. Mai 1961 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 durch Verminderung des Nennwertes der Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 300 herabgesetzt und gleichzeitig durch Erhöhung des Nennwertes der Aktien von Fr. 300 auf Fr. 1000 erhöht auf wieder Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Dr. Albert Matter, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor Robert Victor Beck wurde zum Delegierten gewählt. Er zeichnet nun als Delegierter und Direktor ebenfalls zu zweien.

8. Mai 1961. Chemische und pharmazeutische Produkte.
Aktiengesellschaft Leo, Basel (Société Anonyme Leo, Bâle) (Leo Limited, Basle), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Mai 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Vertretung von chemischen und pharmazeutischen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Dr. Paul Scherrer, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Barfüsserplatz 6 (bei Dr. Scherrer).

8. Mai 1961.
Finance et Commerce S.A. Ficosa (Finanz und Handels A.G. Ficosa) (Financial and Commercial Ltd. Ficosa), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Mai 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung aller Handels-, Mobilien- und Immobilien-Geschäfte für eigene oder fremde Rechnung. Sie kann Vermögenswerte erwerben, verwalten und verwerten und alle damit zusammenhängenden Geschäfte abschliessen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Dr. Georges Ott, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Guy Hamon, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Domizil: Aeschenplatz 2 (bei der Bank für Internationalen Handel A.G.).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

9. Mai 1961.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Siblingen, in Siblingen (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1958, Seite 1548). Hans Kübler, Vizepräsident, ist aus

dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde neu in den Vorstand gewählt: Robert Wäckerlin, 1921, von und in Siblingen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

9. Mai 1961.

Tuchfabrik Schaffhausen A.G. (Fabrique de Draps de Schaffhouse S.A.), in Schaffhausen (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1961, Seite 519). Die Unterschriften der Direktoren Victor Delacôte und Alfons Margreth sind erloschen.

9. Mai 1961. Drogerie.

C. Ruch, in Schaffhausen, Drogerie (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1948, Seite 1708). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

8. Mai 1961. Holzwaren, Plastikartikel usw.

V. Liebherr & Cie., in Walzenhausen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1957, Seite 943). Als Geschäftsnatur wird nun verzeigt: Fabrikation von und Handel mit Holzwaren und Industriebedarf, sowie Plastikartikeln.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

Berichtigung.

Wohnbaugenossenschaft «Sonnmatt», Engelburg, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1961, Seite 1282). Datum der Eintragung: 26. April 1961.

6. Mai 1961.

Sarganserländische Spar- & Kreditkasse, in Flums, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1960, Seite 2316). Dr. med. Ludwig Mannhart, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Emil Grüninger, von Berneck, in Walenstadt, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Josef Bonderer, von Vättis, in Vilters. Präsident, Vizepräsident, Verwalter und Verwalter-Stellvertreter zeichnen je kollektiv zu zweien.

6. Mai 1961.

Aktiengesellschaft Emil Bösch Südfrüchte & Landesprodukte en gros, in St. Gallen (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1961, Seite 257). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hans Haene, von Kirchberg (Sankt Gallen), in St. Gallen, Geschäftsführer. Eugen Polli ist nicht mehr Geschäftsführer, führt aber weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Mai 1961.

Emmental A.-G. Exportgesellschaft für Schweizerkäse, Zweigniederlassung in Gossau (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1956, Seite 667), mit Hauptsitz in Zollikofen. Die Prokura von Heinrich Trachsler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung wurde erteilt an François Conscience, von Delsberg (Bern), in Gossau, Geschäftsführer.

6. Mai 1961.

Gefrierhaus A.-G. St. Margrethen (Entrepôt Frigorifique S.A. St. Margrethen) (Cold Store Limited St. Margrethen), in St. Margrethen (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1960, Seite 1676). An der ordentlichen Generalversammlung vom 24. April 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht berührt.

6. Mai 1961.

Landw. Genossenschaft Eschenbach (LGE), in Eschenbach (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1958, Seite 346). Anton Squindo ist als Geschäftsführer zurückgetreten, bleibt aber weiterhin im Vorstand. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Geschäftsführer ausserhalb des Vorstandes wurde ernannt: Willi Squindo, von und in Eschenbach. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer.

8. Mai 1961.

Bau-Kautionsgenossenschaft Sargans-Werdenberg, bisher in Walenstadt (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1947, Seite 1899). An der ordentlichen Generalversammlung vom 17. Januar 1948 und 28. Januar 1961 wurden die Statuten teilweise geändert. Sitz der Genossenschaft ist nun Mels. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Geschäftsdomizil: bei Hans Weber, Aktuar und Geschäftsführer, Ringstrasse.

8. Mai 1961. Möbel, Bettwaren.

Gustav Zogg, in Buchs, Handel mit Möbeln, technischen Artikeln und Maschinen (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1950, Seite 172). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Möbeln und Bettwaren.

8. Mai 1961. Autotransporte.

Erich Poschung, in St. Margrethen. Inhaber der Firma ist Erich Poschung-Stettler, von Saanen, in St. Margrethen. Autotransporte. Hörnlistrasse 6.

8. Mai 1961. Metzgerei, Wursterei.

Ernst Langenegger, in St. Gallen, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1934, Seite 3127). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

5. Mai 1961. Schuhe.

Karl Bitterli, in Frauenfeld, Spezialschuhhaus (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1946, Seite 2545). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der gleichnamigen Nachfolgefirma übernommen.

5. Mai 1961. Schuhe.

Karl Bitterli, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Karl Bitterli, geb. 1930, von Wisen (Solothurn), in Frauenfeld. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der gleichnamigen Vorgängerfirma. Verkauf von Schuhwaren. Bankplatz 5.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

8 maggio 1961. Costruzioni edilizie.

Minazzoli Willy, in Gerra Verzasca. Il titolare è Willy Minazzoli fu Francesco, da Russo, in Gerra Verzasca. Costruzioni edilizie.

8 maggio 1961.

Dent Etienne-Simeon-Alfred, Foto Cine, Piazza Locarno, a Locarno, articoli fotografici (FUSC. del 2 giugno 1955, N° 126, pagina 1437). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, venne dichiarata chiusa, con decreto della pretura di Locarno-Città in data 30 marzo 1961. Il titolare avendo cessato ogni attività commerciale, la ditta viene cancellata d'ufficio.

8 maggio 1961. Ristorante.

Tschopp-Kym & Ci., in Locarno, società in accomandita, gerenza ristorante dell'aeroporto doganale (FUSC. del 3 aprile 1959, N° 75, pagina 943). La società è sciolta in seguito al fallimento pronunciato dalla pretura di Locarno-Città con decreto di data 20 aprile 1961.

Ufficio di Lugano

5 maggio 1961. Costruzioni.

Albin & Melo, a Lugano, impresa costruzioni, società in nome collettivo (FUSC. del 1° aprile 1960, N° 77, pagina 1028). La società è stata trasformata dal 20 aprile 1961 in società in accomandita. Carlo Melo di Carlo, di nazionalità italiana, in Genova (Italia), è socio gerente illimitatamente responsabile. Aldo Albin si è ritirato dal 20 aprile 1961 dalla società e la sua firma è estinta. Nuovi soci della società sono: Ottorino Balbiani fu Guido, da ed in Lugano, socio accomandante con una accomandita di 1000 fr. e Agostino Roggerone fu Giuseppe, di nazionalità italiana, in Genova (Italia), pure socio accomandante con una accomandita di 1000 fr. La ragione sociale è modificata in: **Melo & Co,** ed è vincolata dalla firma individuale di ogni socio. Nuovo recapito: via Soave 9, uffici propri.

8 maggio 1961. Immobili.

Casalta S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 29 aprile 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'acquisto, la vendita, la costruzione, l'amministrazione e la gestione di immobili; l'assunzione di partecipazioni in aziende e società, nonchè l'acquisto e la vendita di azioni di società, in particolare l'acquisto dallo «Stabilimento Ormedo» di Vaduz del diritto di compera sulle part. 57 I e 58 di Pambio-Noranco di 5999,50 metri quadrato, per il prezzo di 55 000 fr. Il capitale sociale è di 60 000 fr., diviso in 60 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è: Ugo Schwaller fu Beniamino, da Oberdorf (Soletta), in Berganzona, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: via Aristo 6, c/o Dr Davide Gianinazzi.

8 maggio 1961.

Rapid SL — Solai prefabbricati laterizi di Lambertoni Oreste, a Caravate (Italia), succursale di Lugano, a Lugano. Sotto questa ragione sociale la ditta «Rapid SL — Solai prefabbricati laterizi di Lambertoni Oreste», a Caravate (Italia), impresa di costruzione di solai prefabbricati e vendita solai prefabbricati e laterizi, iscritta alla Camera di Commercio Industria ed Agricoltura di Varese nel registro delle ditte, ha creato una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma individuale del titolare Oreste Lambertoni, d'Italia, in Varese (Italia), e da Ivo Molteni fu Giuseppe, da ed in Lugano, nominato procuratore della succursale con firma individuale. Recapito: viale Franscini 11, c/o studio commerciale e fiduciario Ivo Molteni.

8 maggio 1961. Immobili.

Immoargus S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 29 aprile 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'acquisto e la vendita di immobili, nonchè la mediazione e l'amministrazione di beni immobili e mobili. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino salvo per quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico che è Dante Schera, da Muggio, in Mendrisio, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: via Pioda 6, uffici propri.

8 maggio 1961. Pittura, verniciatura, ecc.

Germano Giambonini, a Massagno, pittura, verniciatura, ecc. (FUSC. del 5 gennaio 1951, N° 3, pagina 30). Nuovo recapito: via Tesserete 30.

9 maggio 1961. Costruzioni, ecc.

Aldo Albin, a Lugano. Titolare è Aldo Albin fu Giacomo, da Medels, in Lugano. Impresa di costruzioni, lavori di sopra e sottostruttura. Via Massagno 5.

9 maggio 1961. Profumerie, ecc.

E.N. De Pasquale e Fry, a Lugano, fabbricazione di profumerie, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 11 agosto 1952, N° 186, pagina 2025). La società è sciolta dal 31 dicembre 1954. La liquidazione essendo terminata, la società è cancellata.

9 maggio 1961. Articoli ortopedici, ecc.

Vedova di Hans Ganser, a Lugano, articoli ortopedici, ecc. (FUSC. del 9 giugno 1954, N° 131, pagina 1477). La ditta è cancellata per cessione di commercio. Attivo e passivo vengono assunti dalla società anonima «Ganser S.A.», a Lugano, iscritta.

9 maggio 1961. Busti, articoli ortopedici.

Ganser S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 5 maggio 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la manifattura di busti ed articoli ortopedici; la fornitura per busti all'ingrosso; rappresentanza e commercio in articoli sanitari e generi diversi. Il capitale sociale è di 100 000 fr., diviso in 100 azioni nominative da 1000 fr. cadauna, interamente liberato mediante apporto della ditta individuale «Vedova di Hans Ganser», a Lugano, secondo bilancio chiuso al 4 gennaio 1961 che presenta un attivo di 388 322 fr. 21 e un passivo di 288 322 fr. 21. L'attivo netto di 100 000 fr. è accettato per 50 000 fr. come apporto del capitale da parte di Maria vedova Ganser, dietro rimessa all'apportatrice di 50 azioni nominative da 1000 fr. cadauna, interamente liberate, e i rimanenti 50 000 fr. mediante compensazione di crediti di pari importo verso la società. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino salvo per quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le convocazioni e comunicazioni sono inviate agli azionisti mediante lettera raccomandata. La società sarà amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente da: Maria vedova di Hans Ganser fu Gustavo, di Germania, in Lugano, presidente; Gottfried Ganser fu Hans, da Lugano, in Bellinzona, ed Elias Ganser fu Hans, da Lugaggia, in Lugano. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: via Montarina 15, uffici propri.

9 maggio 1961. Panetteria.

Gioachimo Ferrari, a Lugano, commercio generi di panetteria (FUSC. del 23 agosto 1951, N° 196, pagina 2124). Nuovo recapito: via Pretorio 21.

9 maggio 1961. Pubblicità.

Reclamia S.A., a Lugano, esercizio di un servizio di pubblicità (FUSC. del 28 ottobre 1954, N° 252, pagina 2762). La società è cancellata avendo le amministrazioni fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

9 maggio 1961. Rendite, ecc.
Rensa S.A. in Liquidazione, a Massagno, acquisto e vendita di rendite, ecc. (FUSC. del 9 marzo 1953, N° 55, pagina 555). La società è cancellata avendo le amministrazioni fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

Distretto di Mendrisio

8 maggio 1961. Decoratori, verniciatori.
Alberto Bernasconi e Aldo Pessina, in Chiasso, decoratori, verniciatori, società in nome collettivo (FUSC. del 16 marzo 1938, N° 63, pagina 602). Il socio Alberto Bernasconi non fa più parte della società; questa è sciolta. La ditta è cancellata. Il socio Aldo Pessina fu Ernesto, da Mendrisio, in Chiasso, continua negli affari come azienda individuale nel senso dell'art. 579 CO. La ragione della ditta è **Pessina Aldo**, Pittura, verniciatura. Corso San Gottardo 97.
9 maggio 1961.
Immobiliare Quartiere Moderno S.A., in Chiasso, operazioni immobiliari quali l'acquisto, la vendita, la costruzione, l'amministrazione di beni immobili, ecc. (FUSC. del 28 aprile 1958, N° 97, pagina 1165). La società è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

8 mai 1961.
Société Financière et Commerciale S.A., à Lausanne (FOSC. du 4 avril 1961, page 930). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 avril 1961, la société a modifié sa raison sociale en: **Société Financière et Commerciale S.A. Socofina**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.
8 mai 1961. Cafetières, articles de ménage, etc.
A. Morier «Marau», à Lausanne, machines à café (FOSC. du 8 décembre 1960, page 3527). Genre actuel de commerce: représentation et commerce de cafetières et articles de ménage, d'articles et marchandises de diverse nature.
8 mai 1961. Immeubles.
S.I. Castel Riviera S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 6 janvier 1959, page 17). Le capital social de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., est entièrement libéré.
8 mai 1961.
Société Anonyme pour la Fabrication du Magnésium, à Lausanne (FOSC. du 2 août 1955, page 2004). L'administrateur Eugène Etienne, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Pierre Payot (inscrit) est nommé président avec signature collective à deux; Aimé Delay (inscrit sans signature) est nommé vice-président avec signature collective à deux; Emile Manfrini, de Monteggio (Tessin), à Pully, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Le bureau de la société est transféré à la Place de la Gare 12 (dans ses locaux).
8 mai 1961. Immeubles.
S.I. Fiorentina, à Renens. Suivant acte authentique et statuts du 6 mai 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation et l'exploitation et la vente de tous immeubles, la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers. Elle acquerra une parcelle d'environ 860 m², faisant actuellement partie de la parcelle N° 55, feuille 2 de la commune de Renens, lieu dit «Chemin St-Georges», pour le prix de 145 000 fr. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations peuvent être faites par avis recommandé. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Conseil: Albert Etter, de Ried (Fribourg), à Pully, président; Jean Barré, de Beurnevésin (Jura bernois), à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Domicile légal: à Renens, Le Carroz 8 (c/o Pierre Gaudin). Bureau de la société: à Lausanne, Bellefontaine 2 (c/o bureau Albert Etter, président).
8 mai 1961. Matières textiles.
Georges P. Rueff, à Lausanne, matières textiles (FOSC. du 31 janvier 1944). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.
8 mai 1961.
Union Laitière Vaudoise, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 20 janvier 1954, page 169). Robert Morier est décédé; sa signature est radiée, ainsi que celle de Jules Despland et Samuel Chevalley. André Belet, du Mont s. Lausanne (jusqu'ici membre sans signature) est président; Charles-Ernest Dériaz, de et à Baulmes (jusqu'ici membre sans signature), premier vice-président; Ernest Pidoux, de Forel s. Lucens, à Chesalles s. Moudon (jusqu'ici membre sans signature), 2e vice-président. La procuration conférée à Gilbert Cropt est éteinte. La société est engagée par la signature collective à deux du président, d'un vice-président et du secrétaire ou par la signature individuelle du directeur général Georges Besuchet (inscrit) ou des directeurs Henri Minini et Charles Maison (inscrits) ou par la signature collective à deux des fondés de procuration Maurice Girod, Alfred Jaton, Edmond Favre (inscrits); Fritz Aegerter, de et à Vevey; Paul Gilliéron, de Servion, à Vevey; Ernest Ludin, de et à Vevey, et Jean Neuenschwander, de Höfen (Berne), à Lausanne.
8 mai 1961. Immeubles.
S.I. Bayolu B S.A., à Pully, société immobilière (FOSC. du 31 décembre 1960, page 3784). Le capital social de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., est entièrement libéré, le solde de 20 000 fr. ayant été libéré par compensation partielle de créance.
8 mai 1961. Participations.
Johnson Well Screens Overseas S.A., à Lausanne, participations (FOSC. du 21 avril 1961, page 1133). Le bureau de la société est transféré à l'Avenue de la Gare 50 (dans ses locaux).
8 mai 1961. Tea-room, restaurant.
André Nyffenegger, à Lausanne, tea-room, restaurant «Chez Vous», en faillite (FOSC. du 29 août 1960, page 2517). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.
8 mai 1961. Tréfilerie.
«Stella» Samuel Jaccard fils, à Renens, tréfilerie fine (FOSC. du 22 janvier 1954, page 195). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.
8 mai 1961. Tréfilerie, etc.
Samuel Jaccard S.A., à Renens. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 27 avril 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la tréfilerie fine et de précision, ainsi que le commerce de fils. Elle acquerra pour le prix global de 775 000 fr. un immeuble de 18 a, sis à Renens «Chemin du Mottey 2», parcelle 937 du plan folio 36 et suivant inventaire au 27 avril 1961 des machines, outillage, agencement et auto, mobilier et matériel de bureau, procédés et secrets de fabrication, plans de machines, études en cours, marque, clientèle; elle acquerra également, selon inventaire qui sera dressé ultérieurement, des marchandises et débiteurs dont le prix total ne dépassera pas 400 000 fr. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 200 actions, nominatives, de 500 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 3 à 7 membres. Conseil: Armand Reymond, du Chenit et de l'Abbaye, au Brassus, commune du Chenit, président; Willy Reymond, du Chenit et l'Abbaye, au Brassus, commune du Chenit, vice-président; Samuel Jaccard, de Ste-Croix, à Renens. Sont nommés directeurs: André Walther, de Chigny, à Lausanne, et Henri Tiut, d'Obfelden, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou par la signature collective à deux d'un administrateur et d'un directeur. Bureau: chemin du Mottey 2.
8 mai 1961. Graines, engrais, machines agricoles, etc.
Ph. Blank, à Lausanne. Chef de la maison: Philippe Blank allié Paceaud, d'Anet (Berne), à Lausanne. Commerce de graines, engrais, fourrages, machines et instruments agricoles. Rue Neuve 6.

Bureau de Morges

8 mai 1961. Hôtel, etc.
Alfred Leder, à Morges, exploitation d'un hôtel, café-restaurant (FOSC. du 24 juillet 1956, page 1926). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.
8 mai 1961. Hôtel, café-restaurant.
Gilbert Leder, à Morges. Le chef de la maison est Gilbert Leder, de Bâle-Ville, à Lonay. Exploitation d'un hôtel, café-restaurant à l'enseigne «Hôtel du Lac». En St-Jean.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

4 mai 1961.
Société coopérative des producteurs de lait de Savagnier, à Savagnier (FOSC. du 30 mars 1950, N° 75, page 851). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 20 avril 1961, la société a décidé qu'à l'avenir les associés répondront personnellement et solidairement des engagements contractés par la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Bernard Junod, de Lignières, à Savagnier, est président (nouveau); Marcel Gaberel est secrétaire-caissier (déjà inscrit). Ils signent collectivement. Fritz-Ami Aubert, président, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Rectification.
René Schafroth Plagalux, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 26 avril 1961, N° 96, pages 1187/88). Orthographe exacte. Le chef de la maison est René-Albert Schafroth, de Röthenbach i. E., à La Chaux-de-Fonds.
4 mai 1961. Marchandises de toute nature.
Henri-Louis Schwarz, Eximor, à La Chaux-de-Fonds, commerce de marchandises de toute nature tant en Suisse qu'à l'étranger, achat, vente ou échange de tous produits et marchandises, importation et exportation de tous produits bruts ou manufacturés (FOSC. du 11 mai 1951, N° 108). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.
4 mai 1961.
Société de Consommation de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 22 février 1956, N° 44). La signature de Georges Robert, président démissionnaire, est radiée. Albert Perret, jusqu'ici vice-président, est nommé président; Eugène Delachaux, jusqu'ici secrétaire, est nommé vice-président; James Fernand Landry, jusqu'ici vice-secrétaire, est nommé secrétaire. Ils continuent de signer tous les trois collectivement à deux.
6 mai 1961. Bijouterie, joaillerie, etc.
Ametor La Chaux-de-Fonds S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication, représentation et commerce d'articles de bijouterie, joaillerie, orfèvrerie, sertissage, bracelets, marquises, fournitures de bijouterie en tous genres (FOSC. du 3 novembre 1960, N° 258). Les pouvoirs d'Arnold Wälti, fondé de procuration, sont radiés. Jean-Marie Matthys, maintenant domicilié aux Hauts-Geneveys, et Edouard Bolle, fondés de pouvoir inscrits, pourront désormais représenter la société par leur signature individuelle.

Bureau de Neuchâtel

20 avril 1961.
Garage Riccardo Crosilla & Cie, à Neuchâtel. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1er mars 1961. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Riccardo Crosilla, d'origine italienne, à La Chaux-de-Fonds, et pour associé commanditaire Raoul Götschmann, de Guggisberg (Berne) et le Locle, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, avec une commandite de 50 000 fr. Marcel Fahrny, d'Eriz (Berne), à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, est fondé de procuration avec signature individuelle. Exploitation d'un garage et d'une station d'essence avec service de la marque «Alfa Romeo». Route des Gouttes d'Or 78.
4 mai 1961. Epicerie-primeurs, auto-école.
Roger Terreaux, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Roger Terreaux, de Cottens (Fribourg), à Neuchâtel. Epicerie-primeurs et auto-école. Rue des Poudrières 31.
4 mai 1961.
John Bringolf & Co S.A., Montres Brina, à Neuchâtel, exploitation d'une fabrique d'horlogerie, etc. (FOSC. du 14 mars 1958, N° 61, page 728). Ensuite de décès, John-Henri Bringolf, administrateur unique, est radié; ses pouvoirs sont éteints. Geneviève-Elisabeth Bringolf née Gaschen, veuve de John-Henri, déjà inscrite comme fondée de procuration, a été nommée administratrice unique avec signature individuelle. Sa signature comme fondée de procuration est radiée.
4 mai 1961. Musique, instruments de musique.
C. Muller fils, à Neuchâtel, vente et location de musique et d'instruments de musique (FOSC. du 11 mai 1948, N° 108, page 1319). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Genf - Genève - Ginevra

Rectification.
Stafic, Société Anonyme pour le Financement de l'Industrie et du Commerce, à Genève (FOSC. du 1er mai 1961, page 1233). La raison sociale en langue espagnole est: **Stafic, S.A. para el Finanzamiento de la Industria y del Comercio** (et non Stafic, S.A. para el Finanzamiento de la Industria y del Commercio).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 185461. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1960, 20 Uhr.
Clements Mfg. Co., 6650 South Narragansett Avenue, **Chicago** (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gebläse-Brenner, Luftgebläse und Ofengebläse.

QUIK-VAC

N° 185462. Date de dépôt: 29 décembre 1960, 18 h.
Léon Michel, Maipú 554, **Buenos Aires** (Argentine).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et horlogerie de tous genres, leurs parties et accessoires.

"BROCTON"

N° 185463. Date de dépôt: 1er février 1961, 8 h.
Garabed Garo Aïvazian, rue de la Cité 19, **Genève**.
Marque de fabrique et de commerce.

Bijoux d'art, joaillerie d'art.

N° 185464. Date de dépôt: 13 mars 1961, 18 h.
Nobellux Watch Co S.A., avenue Léopold-Robert 114, **La Chaux-de-Fonds**.
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et tous produits d'horlogerie.

LORD NOBEL

Nr. 185465. Hinterlegungsdatum: 7. April 1961, 19 Uhr.
Riloga-Werk Rhein-Schmidt & Co., **Wängi** (Thurgau).
Fabrik- und Handelsmarke.

Artikel für Innendekoration, ringlose Vorhanggarnituren aus Metall, Kunststoff und Holz, nämlich Vorhangstangen, Vorhangprofile, Träger, Knöpfe, Rosetten, Halterungen für Stoffe und Kunststoffolien und -gewebe, Laufrollen, Gleiter, Zugvorrichtungen, Quasten, Tragschienen, Zierblenden, Ausziehstangen, Schnurführer, Oesen, Dübel, Klammern, Schnurverbinder, Schleuderstäbe, Treppenstangen, Treppenstangenösen, Treppenschutzschienen, Teppichschrauben und Teppichnägel, Teppichaufhänger, Möbeluntersätze und -füsse, Garderobenhaken, Garderobenleisten, Schirmständer, Zeitungsständer und ähnliche Kleinmöbel, Sockelbleche, Jalousien und deren Teile.

N° 185466. Date de dépôt: 13 mars 1961, 17 h.
Rayonier Incorporated, 161, East 42nd Street, **New York 17** (New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Pulpe de cellulose.

ULTRANIER

Priorité revendiquée: USA, 15 septembre 1960.

Nr. 185467. Hinterlegungsdatum: 28. März 1961, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16**.
Fabrik- und Handelsmarke.

Härtungsmittel und Vernetzer für Epoxy-Harz-Systeme.

REOCURE

Nr. 185468. Hinterlegungsdatum: 30. März 1961, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16**.
Fabrik- und Handelsmarke.

Insektizide für landwirtschaftliche Zwecke.

SEVAREX

Nr. 185469. Hinterlegungsdatum: 30. März 1961, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16**.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **100057**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. März 1961 an.

Farbstoffe, Farben, Lacke, Beizen und chemische Produkte für die Färberei.

CUPROPHENYL

Nr. 185470. Hinterlegungsdatum: 6. April 1961, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **99636**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1961 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, diätetische Nährmittel.

SYNTROGEL

Nr. 185471. Hinterlegungsdatum: 6. April 1961, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **99637**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1961 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, diätetische Nährmittel.

VIPENTA

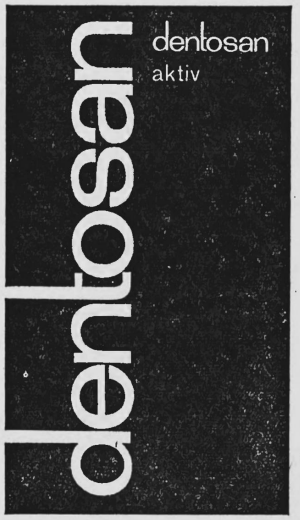
Nr. 185472. Hinterlegungsdatum: 6. April 1961, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **99639**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1961 an.

Vitaminhaltige Präparate, nämlich Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen. Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel. Vitaminhaltige diätetische Nährmittel.

Amino-Vit

Nr. 185473. Hinterlegungsdatum: 9. April 1961, 20 Uhr.
Max von Arb, Stockertweg 11, **Muttenz** (Baselland). — Handelsmarke.

Prothesen-Reinigungsmittel.



Nr. 185474. Hinterlegungsdatum: 11. April 1961, 17 Uhr.
General Aniline & Film Corporation, 111 West 50th Street, **New York** (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Präparate für industrielle Zwecke.

GANALOK

Nr. 185475. Hinterlegungsdatum: 12. April 1961, 17 Uhr.
Ameriean Cyanamid Company, 30 Rockefeller Plaza, **New York** (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, veterinärische, hygienische und gesundheitliche Substanzen und Präparate.

PIGDOSER

Nr. 185476. Hinterlegungsdatum: 12. April 1961, 17 Uhr.
Ameriean Cyanamid Company, 30 Rockefeller Plaza, **New York** (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chirurgische, medizinische, zahnärztliche und veterinärische Instrumente und Geräte; Klebemittel; Färbemittel und Pigmente; Textilfasern; Futtermittel und Futtermittelzusätze; chemische Präparate für industrielle, Bergbau- und landwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel; pharmazeutische und veterinärische Präparate und Erzeugnisse.

CYANAMID

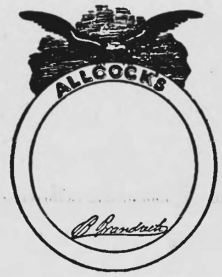
N° 185477. Date de dépôt: 12 avril 1961, 20 h.
Manufacture d'horlogerie A. Reymond S.A., rue du Midi 13, **Tramelan.** Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **99383.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 mars 1961.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

ARSA

N° 185478. Date de dépôt: 13 avril 1961, 18 h.
Allcock Manufacturing Company, Water Street, **Ossining** (New York, USA). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **100566.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 mars 1961.

Emplâtres médicinaux, pilules et onguents, tous pour l'usage humain.



Nr. 185479. Hinterlegungsdatum: 13. April 1961, 17 Uhr.
Titangesellschaft mit beschränkter Haftung, Leverkusen (Deutschland). Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **99593** von Titan Co. A/S., Fredrikstad (Norwegen). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1961 an.

Chemische Produkte, besonders Titanprodukte, sowie Mineralfarben, Firnisse, Wachs, Oele und nicht essbare Fette, Petroleum, Teer, Harz, Gummi, Kautschuk, sowie daraus hergestellte Artikel; Kerzen, Feuerzünder, Brennmaterial.

Nr. 185480. Hinterlegungsdatum: 13. April 1961, 17 Uhr.
Titangesellschaft mit beschränkter Haftung, Leverkusen (Deutschland). Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **99614** von Titan Co. A/S., Fredrikstad (Norwegen). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1961 an.

Chemische Produkte, besonders Titanprodukte, sowie Mineralfarben.

Kronos

Nr. 185481. Hinterlegungsdatum: 14. April 1961, 17 Uhr.
Zentralverband Schweiz. Uhrmacher, Christoffelgasse 4, **Bern.** Kollektivmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **99656.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April 1961 an.

Uhren, Uhrenbestandteile, Uhrenwaren aller Art.

Nr. 185482. Hinterlegungsdatum: 14. April 1961, 20 Uhr.
Laheo AG (Laheo Ltd.) (Laheo S.A.), Mellingerstrasse 162, **Baden** (Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **99709.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. April 1961 an.

Strick- und Wirkwaren, Unterkleider, Strumpfwaren, Kopfbedeckungen, Korsette, Binden aller Art, Hosenträger, Bettwäsche.

N° 185483. Date de dépôt: 14 avril 1961, 20 h.
Laheo AG (Laheo Ltd.) (Laheo S.A.), Mellingerstrasse 162, **Baden** (Argovie). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **99710.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 avril 1961.

Articles tissés à mailles et tricotés, sous-vêtements, bas, chaussettes, chapellerie, corsets, ceintures, articles de pansements, bandages de toutes sortes, bretelles, ligne de lit.

Nr. 185484. Hinterlegungsdatum: 14. April 1961, 20 Uhr.
Carreras Limited, Christopher Martin Road, **Basildon** (Essex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **99752.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April 1961 an.

Verarbeiteter und unverarbeiteter Tabak.

THE PICCADILLY

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 120058. — RISSAK Apparatebau, Heinz G. Riss, Ing., Zürich. — Uebertragung an **Riss AG.,** Blumenfeldstrasse 85, **Zürich 11.** — Eingetragen den 28. April 1961.

Marke Nr. 166668. — Heinz G. Riss, Ing., Zürich. — Uebertragung an **Riss AG.,** Blumenfeldstrasse 85, **Zürich 11.** — Eingetragen den 28. April 1961.

Unfallversicherung schweizerischer Schützenvereine, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1960

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	1 015 520	—	Aktien- oder Garantiekapital	200 000	—
Kassabestand und Postcheckguthaben	22 639	92	Reservefonds	137 000	—
Guthaben bei Banken	32 058	25	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Mobiliar und Material	1	—	Schwebende Schäden	52 500	—
			Uebrige technische Rückstellungen	669 000	—
			Uebrige Passiven	4 510	35
			Gewinn	7 208	82
	1 070 219	17		1 070 219	17

Lenzburg/Thun, den 22. April 1961.

Unfallversicherung schweiz. Schützenvereine

Der Präsident: **Irmiger.** Der Kassier: **Freudiger.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft

(Mitteilung des Delegierten für Arbeitsbeschaffung)

Den Unternehmern der privaten Wirtschaft, die aus dem Reingewinn des am **31. Dezember 1960** abgeschlossenen Geschäftsjahres eine Arbeitsbeschaffungsreserve bilden oder einer bereits bestehenden Reserve einen weiteren Betrag zuweisen möchten, wird in Erinnerung gerufen, dass die Anlage von mindestens 60% der Reserveeinlage in einen Schuldschein des Bundes bis **spätestens am 30. Juni 1961** zu erfolgen hat. Der im Doppel einzureichende Zeichnungsschein kann bei den kantonalen Handelskammern, den Geschäftsstellen der kantonalen Gewerbeverbände oder beim Delegierten für Arbeitsbeschaffung bezogen werden. 113. 17. 5. 61.

Réserves de crise de l'économie privée

(Communiqué du délégué aux possibilités de travail)

Il est rappelé aux entreprises de l'économie privée qui se proposent de constituer ou d'alimenter une réserve de crise par prélèvement sur le bénéfice net de l'exercice s'étant terminé le **31 décembre 1960** que le placement de 60% au minimum du versement à la réserve en bon de dépôt de la Confédération doit s'opérer d'ici au **30 juin 1961 au plus tard.** Le bulletin de souscription, qui doit être présenté en double, est délivré sur demande par les Chambres de commerce cantonales, les bureaux des unions cantonales des arts et métiers ou par le délégué aux possibilités de travail. 113. 17. 5. 61.

Riserve di crisi dell'economia privata

(Comunicato del delegato per le occasioni di lavoro)

Si rammenta alle aziende dell'economia privata che si propongono di costituire o di alimentare una riserva di crisi mediante prelevamento dall'utile netto dell'esercizio che si è chiuso il **31 dicembre 1960** che l'investimento di 60% al meno del versamento alla riserva in un buono di deposito della Confederazione deve effettuarsi **fino al 30 giugno 1961 al più tardi.** La cedola di sottoscrizione, che dev'essere presentata in due esemplari, viene rilasciata su domanda dalle camere di commercio cantonali, dagli uffici delle associazioni cantonali delle arti e mestieri o dal delegato per le occasioni di lavoro. 113. 17. 5. 61.

Ausland-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 17. Mai 1961 - Cours de conversion dès le 17 mai 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.69½; Dänemark: Fr. 62.75; Deutschland: Fr. 109.35; Frankreich NF: Fr. 88.65; Italien: Fr. —.70; Marokko DH: Fr. 87.50; Niederlande: Fr. 120.75; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.67; Schweden: Fr. 84.25.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 113. 17. 5. 61.

Schweizerische Nationalbank – Banque nationale suisse

Ausweis – Situation 15. 5. 61

Aktiven – Actif	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	9 602 286 885.—	— 43 300 600.35
Devisen — *Devises*	1 300 148 702.57	+ 12 174 382.47
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse:*		
Wechsel — *Effets de change*	47 774 814.57	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions de la Confédération suisse*	—.—	— 56 983.55
Lombardvorschüsse — *Avances sur nantissement*	11 526 732.69	+ 2 708 732.15
Wertschriften — *Titres:*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	16 670 400.—	
andere — *autres*	26 228 651.—	—.—
Korrespondenten — *Correspondants:*		
im Inland — *en Suisse*	16 847 297.19	
im Ausland — *à l'étranger*	8 509 937.68	+ 6 735 055.99
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	25 960 641.06	+ 1 631 820.25
Zusammen — *Total*	11 055 954 064.76	

Passiven – Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	53 000 000.—	—.—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	6 389 941 135.—	— 91 102 820.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — *Engagements à vue:*		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — *Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	2 228 547 350.77	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — *autres engagements à vue*	760 280 990.59	+ 74 118 089.37
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — *Comptes de virements de banques temporairement liés*	1 035 000 000.—	—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit — *Engagements à terme*	400 000 000.—	—.—
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	189 184 588.40	— 3 122 862.41
Zusammen — *Total*	11 055 954 064.76	

Offizieller Diskontosatz seit 26. 2. 59. — *Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59:* 2%
Offizieller Lombardzinsfuss seit 26. 2. 59. — *Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59:* 3%

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln *pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages* 1¾%

b) für übrige Pflichtlager *pour autres stocks obligatoires* 2%

113. 17. 5. 61.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

NEW-YORK

Boston, Philadelphie, Baltimore, Hampton Roads par les services hebdomadaires rapides (containers, citernes, cales frigorifiques) de Hambourg, Brême, Bremerhaven, Rotterdam, Anvers, Le Havre.

Service express: SS «UNITED STATES», SS «AMERICA»

United States Lines

GONDRAND FRERES SA. BALE
Tél. (061) 24 24 70 et ses succursales
JACKY, MAEDER & CIE. BALE
Tél. (061) 24 88 20 et ses succursales

Connaissements et renseignements par les agents généraux de fret

Zu verkaufen
Musterzackmaschine
mit Warenvorschuss,
Tisch 210 cm lang, 75 cm breit,
Messer 78 cm.
Preis ¼ des Neuwertes.
Anfragen unter Chiffre W 5925 Q an Publicitas AG., Basel.

A vendre à la frontière française de Genève
2 terrains industriels
dont:
5000 m² moitié sur Suisse et moitié sur France
Voie C.F.F. — Bordure Rhône — Bâtiments
14 000 m² sur France (à la frontière)
Voie S.N.C.F.
Ecrire Case 14, Grange-Canal, à Genève.

In Sekunden eine weisse Kopie mit *Photorapid* von jeder Vorlage oder Dokument – originalgetreu und haltbar

Photorapid «Comfort»

der modernste kombinierte Photokopier- und Entwicklungs-Apparat für höchste Ansprüche

Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und originalgetreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage im Format DIN A4 oder DIN A3.

- Photorapid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter von jeder geisttötenden Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den neuen Multi-Positiv-Papieren.
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerflüssigkeit aufgefüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie interessierenden Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probeaufstellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten.

BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH
BADENERSTRASSE 294 TELEPHON 051/25 36 88

BASEL WETTSTEINPLATZ 8 ✆ 061/33 72 37
BERN AARBERGERGASSE 37 ✆ 031/ 910 71
LUZERN SCHÄDRÜTISTR. 40 ✆ 041/ 017 21
ST. GALLEN DUFOURSTR. 91 ✆ 071/23 37 26
LAUSANNE 20, ST-LAURENT ✆ 021/23 46 59
GENÈVE 82, RUE DE ZURICH ✆ 022/32 74 17

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters von Biel vom 10. Mai 1961 ist über den Nachlass des am 4. Mai 1961 verstorbenen Herrn

Fritz Ernst Stocker

geb. 1899, von Luzern und Abtwil, gewesener Kaufmann in Biel, wohnhaft gewesen in Lenbringen, Chemin des Ages 30, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

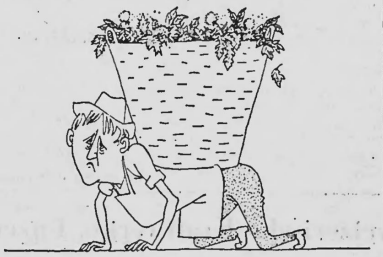
Als Massaverwalter ist ernannt worden Herr **Robert Wälchli**, Bücherexperte in Biel, Bahnhofstrasse 54. Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit **20. Juni 1961** schriftlich und gestempelt dem **Regierungsstatthalteramt Biel** einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar anzumelden.

Das Geschäft des Verstorbenen an der Kanalgasse 13, in Biel, wird während der Dauer des öffentlichen Inventars unter Aufsicht des Massaverwalters weitergeführt.

Biel, den 13. Mai 1961.

Der Beauftragte:
M. Hugi, Notar.



Das Unkraut macht das Leben schwer
TURSAL erleichtert es dir sehr

TURSAL

der rasch wirkende Unkrautvertilger der

ELEKTROCHEMIE TURGI

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957–1959

Sonderheft Nr. 68 der «Volkswirtschaft» und Ergänzungsheft (Oktober 1959 bis Oktober 1960)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1957—1959 (mit dem Ergänzungsheft: bis Oktober 1960) und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Um einen Vergleich mit der Zeit vor Anfang des Koreakrieges zu ermöglichen, werden zudem, soweit es die Struktur der Verträge gestattet, die Angaben von 1949 beigefügt. Die Publikation ist eine Fortsetzung der Sonderhefte Nrn. 54, 58, 61 und 65, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1957 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für mehr als vierzehn aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Heftpreis beläuft sich auf **Fr. 11.35** (inkl. Abgabe des Ergänzungsheftes Oktober 1959 bis Oktober 1960). Bestellungen nimmt das Schweizerische **Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern,** entgegen. Der Einfachheithalber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Einzahlungsschein anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Von den Sonderheften Nrn. 58, 61 und 65 sind noch Exemplare vorrätig und können zu je **Fr. 9.70** nachbezogen werden.

Letzterschienene Sonderhefte

Die hiernach aufgeführten Sonderhefte können vom Verlag des **Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern,** Effingerstrasse 3, bezogen werden. Auf Verlangen geben wir auch gerne die Liste sämtlicher Sonderhefte ab. Die meisten dieser Veröffentlichungen sind in deutscher und französischer Sprache erhältlich:

Nrn.		Fr.
57	Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953) ...	6.80
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens, 42 S. (1955)	4.75
60	Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben, 48+4 S. Kunstdruckbeilage (1955)	6.30
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1952 bis 1955 (1956)	9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956)	6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues, 40 S. (1956) ...	5.—
64	Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 Seiten (1957)	4.75
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957)	20.—
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1955—1957 (1958)	9.70
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959)	10.85
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau, 32 S. (1959)	3.85
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie, 112 S. (1959)	11.35

Kampoda

ab Fr. 410.– Stahlmöbel **ab Lager**

125 × 75 cm

Generalvertreter:
Trosselli & Söhne AG.
60–62, rue du Stand
Tel. (022) 24 43 40
Genève

Kampoda
Löwenstrasse 44
Tel. (051) 25 84 84
Zürich

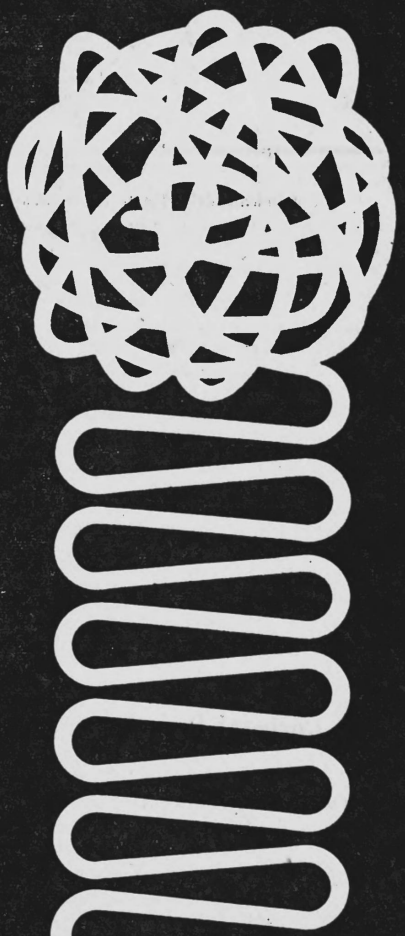
Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz.

AUFRUF

Die Sparhefte Nrn. **60 548, Marie Stadler,** und **63 811, Franz Elser** der Hypothekarbank in Winterthur werden vermisst:

Die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche innert **drei Monaten,** von heute an gerechnet, bei der **Hypothekarbank in Winterthur** geltend zu machen, unter Vorlage der Sparhefte, ansonst die Urkunden als kraftlos betrachtet werden.

Winterthur, 17. Mai 1961. **Hypothekarbank in Winterthur.**



MARCHANT

FAKTURIER- und RECHENAUTOMATEN

entwirren Ihre Rechenprobleme

Generalvertretung für die Schweiz:
RENE FAIGLE AG ZÜRICH
Postfach Zürich 23, Telefon 051 / 48 24 26

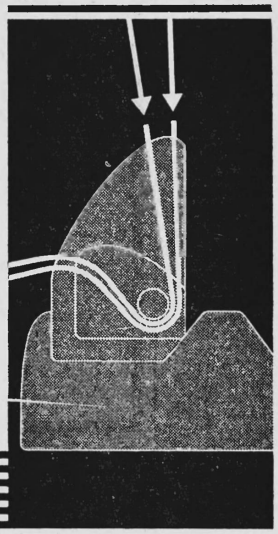
Das Vorsteckgerät RUF-Intromat verdankt die weltweite Verbreitung seiner Zuverlässigkeit, Präzision und vor allem dem

Doppeltrichter

in welchen Konto und Journal unabhängig voneinander und verschiedenzeilig eingeführt und ausgeworfen werden können. Dies bedeutet – da zudem die Durchschrift mittels Spezialfarbbändern (ohne Kohlepapier) erfolgt, in jeder Buchhaltung die denkbar grösste Rationalisierung. Die beiden getrennten Papierführungen gestatten ausserdem das Buchen mit einem dritten zusätzlichen Formular, wie

Provisionsabrechnung, Kundenauszug, Lohntüte, Patientenrechnung usw.

RUF-Intromat mit dem Doppeltrichter ist einzigartig – verlangen Sie den Spezialprospekt oder eine unverbindliche Vorführung.



Ruf

RUF-Buchhaltung, Zürich
Hauptsitz: Badenerstrasse 595
Laden: Löwenstrasse 32,
Telefon 051/546400

ITALO-CREMONA S.A., Mendrisio

AVVISO DI CONVOCAZIONE

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 27 maggio 1961, ore 9.30, in Chiasso (studio avv. P. Campana, via Motta 12), per le trattande del seguente ordine del giorno:

1° Rapporto amministratore unico.
2° Bilancio e conto profitti e perdite esercizio 1959/60. Rapporto dei revisori.
3° Votazione per:
— approvazione rapporto di gestione e conti esercizio 1959/60;
— discarico all'amministrazione.
4° Modifica ragione sociale.
5° Nomine statutarie (amministrazione e ufficio di revisione).
6° Eventuali.

Gli azionisti dovranno legittimarsi esibendo all'inizio della seduta, alla presidenza le azioni.

I conti dell'esercizio 1959/60, i rapporti di gestione e dei revisori, nonchè gli statuti con la modifica proposta, sono depositati a partire dal 16 maggio 1961 alla sede della società, in Mendrisio.

Chiasso, 15 maggio 1961. **ITALO-CREMONA S.A.:**
P. Campana.

Gürbetal-Bern-Schwarzenburg-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 31. Mai 1961, um 15.15 Uhr, im Gasthof Sonne in Schwarzenburg

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz des Jahres 1960.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1961.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen, die Bilanz und der Revisionsbericht liegen ab 20. Mai 1961 bei der Direktion der Berner-Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Genfergasse 11, in Bern, zur Einsicht auf.

Am gleichen Ort können gegen Ausweis des Aktienbesitzes die Zutrittskarten bezogen werden.

Bern, 12. Mai 1961. **Der Verwaltungsrat.**

A remettre à Genève

(partiellement ou totalement)

LOCAUX INDUSTRIELS

(loués)

avec machines et main d'œuvre.

En raison d'une modification de programme, nous offrons le reprise partielle d'un parc de machines et d'installations importantes avec un personnel mixte bien entraîné (100 personnes) et formé à un travail de précision. 1000 m², éventuellement plus, bien installés et très bien situés. Nous sommes prêts à étudier toute proposition sérieuse de vente, reprise, travaux sous-traités, etc.

Faire offre sous chiffre S 61 997 X à Publicitas Genève.

Société des forces électriques de la Goule Saint-Imier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 1er juin 1961, à 15 heures, au Buffet de la Gare, à St-Imier.

Ordre du jour:

1° Présentation du rapport de gestion et des comptes pour l'exercice 1960. Rapport des contrôleurs.
2° Répartition du bénéfice.
3° Décharge aux organes de la société.
4° Election statutaire des contrôleurs et du contrôleur-suppléant.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront déposés, à partir du 19 mai 1961, pour examen par Messieurs les actionnaires, au siège de la société, à St-Imier.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, sur présentation des actions, jusqu'au mardi 30 mai 1961, par le bureau de la société, à St-Imier, la Banque Populaire Suisse, à St-Imier, et la Banque Cantonale de Berne, à Berne et à St-Imier.

St-Imier, le 4 mai 1961. **Le conseil d'administration.**

Chemin de fer Funiculaire St-Imier—Mt-Soleil

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 29 mai 1961, à 20 heures 15, au Sport-Hôtel, à Mt-Soleil, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport de gestion du conseil d'administration, sur l'exercice 1960.
2° Présentation des comptes et du bilan au 31 décembre 1960.
3° Rapport des commissaires-vérificateurs.
4° Approbation des comptes.
5° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
6° Travaux de rénovation: autorisation de contracter 3 emprunts sans intérêts pour 10 ans, d'un montant total de Fr. 48 000.—.
7° Imprévu.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1960 et le rapport des commissaires-vérificateurs sont à la disposition des actionnaires, dès le 19 mai 1961 au bureau du chef d'exploitation, Me Marcel Moser, notaire, à St-Imier.

Les cartes d'admission peuvent être retirés, sur présentation des actions, jusqu'au 29 mai 1961, à 12 heures, aux domiciles ci-après: Banque Cantonale de Berne, St-Imier; Banque Populaire Suisse, St-Imier, et au bureau de la société. Il sera délivré avec chaque carte une contremarque donnant droit à une course gratuite aller et retour en funiculaire le jour de l'assemblée.

St-Imier, le 15 mai 1961. **Le conseil d'administration.**

Usine Electro-Métallurgique Météor S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le jeudi 1er juin 1961, à 11 heures, en l'étude de MMes Herren & Guerchet, 22, rue du Général Dufour, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clôturé le 31 décembre 1960. Rapport du contrôleur des comptes.
2° Discussion sur les conclusions de ces deux rapports.
Approbation des comptes et décharge à donner au conseil.
3° Emploi des résultats.
4° Nominations statutaires.

Le rapport de gestion, le rapport du contrôleur des comptes, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1960, pourront être consultés dès le 22 mai 1961 en l'étude de MMes Herren & Guerchet, 22, rue du Général Dufour, à Genève.

Les demandes de cartes d'admission, accompagnées d'un bordereau numérique des titres, doivent être adressées au bureau de la société: 25, rue de la Servette, à Genève.

Le conseil d'administration.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der am 16. Mai 1961 abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft werden der

Coupon Nr. 14 der Aktien Nrn. 1—60 000 und der	mit netto	Fr. 22.10
Coupon Nr. 14 mit Ueberdruck ½ der Aktien Nrn. 60 001—80 000	mit netto	Fr. 11.05

ab 17. Mai 1961

an der Gesellschaftskasse sowie bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern und Zürich, der Luzerner Kantonalbank, Luzern, und der Bank Leu & Co. AG., Zürich, eingelöst.

Luzern, 16. Mai 1961. **Die Geschäftsleitung.**

dans le monde ...

des centaines de bureaux ou correspondants et 100 années d'expérience dont vous profiterez directement en confiant vos expéditions de marchandises, par air, rail, route ou par mer, au

service transports

AMERICAN EXPRESS

En Suisse : à Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Lucerne et Zurich
(sous American Express dans l'annuaire téléphonique)

Gessner & Co. AG., Wädenswil

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 16. Mai 1961 ist die Dividende pro 1960 auf brutto Fr. 20.— festgesetzt worden.

Der Dividendencoupon Nr. 12 wird ab heute, abzüglich 30% Steuern, mit

Fr. 14.—

bei der Bank Wädenswil in Wädenswil eingelöst.

Wädenswil, den 17. Mai 1961. Der Verwaltungsrat.

ZYMA S.A., NYON

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 2 juin 1961, à 15 heures 30, à l'Hôtel Beau-Rivage, à Nyon.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les rapports, bilan, compte de profits et pertes peuvent être consultés au siège de la société dès le 22 mai 1961.

Immédiatement après l'assemblée générale ordinaire ci-dessus, c'est-à-dire à 16 heures 15, se tiendra au même lieu une

assemblée générale extraordinaire

à laquelle Messieurs les actionnaires sont également convoqués.

Ordre du jour: Révision des statuts.

Le projet de nouveaux statuts, ainsi que le rapport y relatif peuvent être consultés au siège de la société dès le 22 mai 1961 (art. 8 des statuts).

Les cartes d'admission, valables pour les deux assemblées, peuvent être retirées jusqu'au 1er juin 1961, à 17 heures 30, au siège de la société, à la Banque Cantonale Vaudoise, à la Banque Gonet & Cie S.A., à Nyon.

Le conseil d'administration.

S.I. Servette–Pépinière S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 19 juin 1961, à 16 heures, à la Taverne du Château de Vevey (salon rouge).

L'ordre du jour est le suivant:

1° Rapport de gestion de l'administrateur pour 1960.
2° Rapport du contrôleur des comptes pour le dit exercice.
3° Approbation des comptes.
4° Décharge au contrôleur des comptes.
5° Décharge à l'administrateur.
6° Rapport de l'administrateur sur la situation de la société et les mesures proposées.
7° Délibération et décision de l'assemblée sur les dites propositions.
8° Divers.

Le compte de profits et pertes et le bilan, exercice 1960, de même que les rapports du contrôleur des comptes et de gestion, sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, soit au bureau de Chamay & Thévenoz S.A., à Genève, dix jours avant l'assemblée.

S. I. Servette-Pépinière S.A.:
L'administrateur.

Schweizer Papier ist es wert erkannt und bevorzugt zu werden.

La qualité du papier Suisse est éprouvée. Elle mérite votre faveur.

Audemars, Piguet & Co. S.A., Le Brassus

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 27 mai 1961, à 11 heures, rue des Moulins 1, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes seront à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 17 mai 1961.

Le conseil d'administration.

4½% Anleihe A.S. Vaksdal Mølle, Bergen (Norwegen) von Fr. 8 000 000.– von 1961

(Vaksdal Mühle AG.)

mit Solidarbürgschaft für Kapital und Zinsen der Bergens Privatbank, Oslo

Ausgabepreis: 99 % Laufzeit längstens 10 Jahre
Rendite ca 4,65 % (mittlerer Verfall)

A.S. Vaksdal Mølle, Bergen, ist die grösste Mühle Norwegens. Das Aktienkapital befindet sich im Besitze des norwegischen Staates. Die Produktion deckt zurzeit 19 % des Speisemehlkonsums des Landes und etwa 6 % des Kraftfutter-Verbrauches. Die Mühle ist durch eine Garantie des staatlichen Korn- und Kraftfutter-Monopols gegen Preisfall-Risiken für ihr gesamtes Warenlager an Getreide, Mehl und Kraftfutter gesichert.

Das unterzeichnete Bankenkonsortium hat diese Anleihe fest übernommen und legt diese in der Zeit vom

17. bis 24. Mai 1961, mittags

zu den folgenden hauptsächlichsten Bedingungen zur öffentlichen Barzeichnung auf:

Zinssatz: 4 ½ % p.a. netto; Jahrescoupons per 31. Mai, erster Coupon per 31. Mai 1962.

Laufzeit: längstens 10 Jahre, rückzahlbar durch sechs jährliche auslosbare Kapitalraten, die am 31. Mai der Jahre 1966 bis 1971 fällig werden. Die Amortisationsraten der Jahre 1966 bis 1970 betragen je Fr. 1 400 000 und diejenige des Jahres 1971 Fr. 1 000 000.

Emissionspreis: 99 % netto; der eidg. Titelstempel und die eidg. Couponsteuer werden durch die Anleihensschuldnerin bezahlt. Die eidg. Verrechnungssteuer wird gemäss den gegenwärtig in Kraft befindlichen Gesetzesbestimmungen auf den Zinsen von Auslandsanleihen nicht erhoben.

Sicherstellung: Garantie der Bergens Privatbank, Oslo, sowohl für die Rückzahlung des Kapitals als auch für die Bezahlung der Zinsen in freien Schweizerfranken ausserhalb eines bilateralen oder multilateralen Zahlungs- oder Clearing-Abkommens und ohne Rücksicht auf die Nationalität oder das Domizil der Obligationäre und ohne die Ausfertigung irgendeines Affidavits oder die Erfüllung einer anderen Formalität zu verlangen.

Kotierung: an den Börsen von Zürich und Genf.

Liberierung: 31. Mai bis 10. Juni 1961, mit Zinsverrechnung per 31. Mai 1961.

Handelsbank in Zürich, Zürich	Banque de Paris et des Pays-Bas, Succursale de Genève
Julius Baer & Co., Zürich	J. Vontobel & Co., Zürich

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig . . .

Nutzen Sie diese Kaufkraft – inserieren Sie!

Treu, ehrlich, genau und rasch

Mitarbeiter mit diesen Eigenschaften sind bares Geld! - Diese vier Bedingungen erfüllt aber auch ein bekanntes Organisationsmittel: der Verifax-Mehrfach-Kopierapparat.

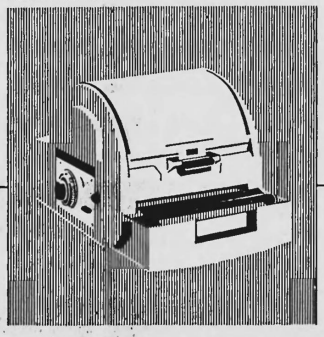
TREU weil er Sie nie im Stiche lässt und jederzeit zur Verfügung steht

EHRLICH weil er alles wiedergibt, das auf einem Original gedruckt, von Hand oder mit der Maschine geschrieben, gezeichnet oder gestempelt ist

GENAU weil er selbst kleinste Randnotizen nicht übersieht

RASCH weil er innert 1 Minute 5 tadellose Kopien liefert

Verifax vereinfacht und rationalisiert Ihren Betrieb!



Bon für Prospektmaterial oder Demonstration

Name: .....

Adresse: .....

(Bon senden an: Kodak S.A., Zürich

Verifax

Ist ein Produkt von Kodak

Kodak Société Anonyme Lausanne, Avenue Jean-Jacques Mercier 13, Telephon (021) 23 93 93
Zürich, Herdstrasse 1 (Ausstellung), Telephon (051) 54 22 20

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheiler AG.
Buchdruckerei zur Freschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

Folgende Depositenhefte, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Depositenkasse Zürich-Oerlikon, werden vermisst:

Depositenheft B Nr. 22 167
(Guthaben Fr. 3975.—)

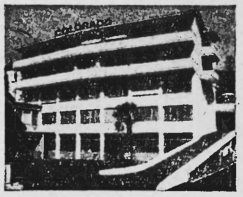
und

Depositenheft B Nr. 22 168
(Guthaben Fr. 5048.60)

Allfällige Inhaber dieser Depositenhefte werden hiermit aufgefordert, diese innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls diese Einlagehefte als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue ausgestellt würden.

Zürich, 12. Mai 1961.

Sexual **ORKANIN** Dragées
Neues Anregungsmittel für Mann und Frau. Erhältlich in allen Apotheken. – Preis der Packung Fr. 7.40. (IKS 17562)
Diskr. Versand durch Dreispitz-Apotheke, Basel



COLORADO HOTEL
(091) 23 38 3 LUGANO Via Maraini
I. Rang – modern – Zimmer mit Telephon und Radio. Gepflegte Küche. Bar.

Inkasso
auf der ganzen Welt durch
DUN
Zürich 1, In Gassen 6, Tel. (051) 27 08 30

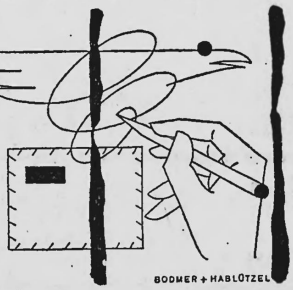
Direktormappe
das Geschenk für Herren
für den Schreibtisch
und für die Reise

27×37 cm, in ganz Saffianleder mit praktischer Einteilung Fr. 119.— leer.

LANDOLT-ARBENZ CO. AG.
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Flugpost-Couverts gleich mitbestellen!

Flugpost-Couverts fabrizieren wir in den Grössen C6, C6/5 und C5, mit und ohne Fenster, aus extrazähem und leichtem Papier.
Auf einen grösseren Vorrat werden auch Sie Wert legen, denn die Auslandkorrespondenz will heute mehr denn je gepflegt sein.



Sie haben mehr Freude an Briefumschlägen, die bei Ihren ausländischen Geschäftsfreunden Eindruck machen. Und wir betrachten es als unser Steckenpferd, Ihnen zu solchen Couverts, zu gediegenen und praktischen Briefumschlägen zu verhelfen. – Verlangen Sie unsere Vorschläge.

SCHALLER & CO. AG.

Briefumschlagfabrik
Zürich 23, Postfach
Telefon 051/42 15 42

FISCHER & CO.
REINACH 6

Inserieren Sie im SHAB.